



NATIVITY SCHOOL of WORCESTER

67 Lincoln Street, Worcester, MA 01605 Tel: 508.799.0100 Fax: 508.799.3951 www.nativityworcester.org

For Spanish and French versions of this letter see below.

Para las versiones en español y francés de esta carta, ver más abajo.

Pour les versions espagnole et française de cette lettre, voir ci-dessous.

March 19, 2021

Dear Nativity School of Worcester family and friends,

On Tuesday, March 16th, eight individuals, six of them Asian-American women, were killed in a horrific act of racist violence in the Atlanta area. Over the past year, an increasing number of violent acts against Asians, Asian Americans, and Pacific Islanders have occurred across the United States. We are saddened and deeply disturbed by the more than 3,800 self-reported incidents of anti-Asian violence across the country. It is undeniable that Tuesday night's incidents and countless others are rooted in the beliefs of white supremacy.

These xenophobic and racist acts have no place in our society.

At Nativity School of Worcester (NSW), we stand in solidarity with our AAPI brothers and sisters in the Worcester community and across the nation; particularly our students, graduates, faculty and staff, and their families who are members of the AAPI community. We denounce these racist and violent acts and acknowledge them as a shameful part of our American reality, which requires significant work to change. At NSW, we have engaged in conversations with our students in a restorative circle manner to bring attention to these atrocities and provide our students with a safe space to process their feelings through necessary dialogue. This morning, Fr. McMurray led us in a community prayer in remembrance of the slain Asian Americans. The work does not stop here. We remain committed to educating ourselves and our community in the coming weeks, months and years to debunk white supremacy and play an active role in dismantling its harmful effects.

We urge anyone who is in need of support to reach out to any member of our faculty and staff. Do not feel as if you have to deal with trauma alone. We welcome opportunities to provide you with support during this difficult time. The organization [Stop The Hate](#) offers additional resources and safety tips when experiencing or witnessing hate.

To our Asian, Asian-American, and Pacific Islander communities, we condemn these acts of racism and violence perpetrated against you and we stand with you. We offered the following prayer during our Morning Assembly in honor of our Asian American and Pacific Islander brothers and sisters.

We see you. We hear you. We mourn with you. We honor you.

With love,
Nativity School of Worcester

A Prayer of Remembrance in Solidarity with our Asian Brothers and Sisters

God of compassion and loving-kindness,
You hold all situations and souls in Your hands.
You are our refuge and strength,
an ever-present help in times of trouble.

You sent Your Son, Jesus, into the world
that we might have life
and have it abundantly.
He came as the Prince of Peace

to a world that is too often violent.

And so, we come before you this morning with grieving hearts -
hearts moved to compassion for those
whose lives have been cut short or are now forever changed;
we come to you in sorrow, distress, and anger
at the violence in our streets, communities, and across the globe.

Today we especially pray for our Asian American brothers and sisters -
first for those who were victims of the terrible violence in the Atlanta area earlier this week.
We pray for all those who have suffered and been traumatized by racially targeted violence.
We pray for them and for their families, friends and loved ones.
We are moved to stand in solidarity with them.

We mourn that the sin of racism has cost lives yet again.
We pray for the courage to use our voices
to put an end to hateful speech that leads to hateful action.
We pray for healing of the profound grief, anxiety, and fear
that grip the hearts and lives of so many in our racially charged society.
We hold our suffering brothers and sisters in our hearts
and cry out to You, O God for justice to flow down like water
and for righteousness and peace to surround us like an ever-flowing stream.

For in your loving wisdom, O God,
the fingerprint of your goodness marks each and every one of us.
You created us as one human family
with a diversity that enriches our communities.
And You have blessed us with gifts to care for one another.
And so, open the eyes of our hearts
to always recognize
each member of this human family
as being made in your image and beloved by you,
with worth and dignity beyond telling.

Show us the way forward
to heal the racial divisions
that deny human dignity and
the bonds between all human beings.
Help us bring your peace, with Your Son, Jesus,
to a world, though full of beauty, is all too often violent and in need of healing.
Let His Spirit cover and renew all hearts and the entire face of the earth.

Give us strength, loving God,
to be a comfort to those in sorrow;
give us the wisdom to be voices of peace in moments of chaos, tension and fear;
and give us the courage to be a force for change in our communities.

In your goodness and kindness, let us see the day
when the circumstances that lead to violence
are transformed into opportunities for peace and healing.
May your kingdom come and Your will be done - on earth, today, as it is in heaven
These things we pray in Your Holy name.

Amen.

19 marzo 2021

Queridos familiares y amigos de Nativity School of Worcester:

El martes 16 de marzo, ocho personas, seis de ellas mujeres asiático-americanas, fueron asesinadas en un horrible acto de violencia racista en el área de Atlanta. Durante el año pasado, ha ocurrido un número creciente de actos violentos contra asiáticos, estadounidenses de origen asiático e isleños del Pacífico en los Estados Unidos. Estamos entristecidos y profundamente perturbados por los más de 3.800 incidentes de violencia anti-asiática denunciados por nosotros mismos en todo el país. Es innegable que los incidentes del martes por la noche y muchos otros tienen sus raíces en las creencias de la supremacía blanca.

Estos actos xenófobos y racistas no tienen cabida en nuestra sociedad.

En Nativity School of Worcester (NSW), nos solidarizamos con nuestros hermanos y hermanas de AAPI en la comunidad de Worcester y en todo el país; particularmente nuestros estudiantes, graduados, profesores y personal, y sus familias que son miembros de la comunidad de AAPI. Denunciamos estos actos racistas y violentos y los reconocemos como una parte vergonzosa de nuestra realidad estadounidense, que requiere un trabajo significativo para cambiar. En NSW, hemos entablado conversaciones con nuestros estudiantes en forma de círculo restaurativo para llamar la atención sobre estas atrocidades y brindarles un espacio seguro para procesar sus sentimientos a través del diálogo necesario. Esta mañana, el P. McMurray nos guió en una oración comunitaria en memoria de los estadounidenses de origen asiático asesinados. El trabajo no se detiene aquí. Seguimos comprometidos a educarnos a nosotros mismos y a nuestra comunidad en las próximas semanas, meses y años para desacreditar la supremacía blanca y desempeñar un papel activo en el desmantelamiento de sus efectos dañinos.

Instamos a cualquier persona que necesite apoyo a que se comunique con cualquier miembro de nuestra facultad y personal. No se sienta como si tuviera que lidiar con el trauma solo. Agradecemos las oportunidades para brindarle apoyo durante este momento difícil. La organización [Stop The Hate](#) ofrece recursos adicionales y consejos de seguridad al experimentar o presenciar el odio.

A nuestras comunidades asiáticas, asiático-americanas e isleños del Pacífico, condenamos estos actos de racismo y violencia perpetrados contra ustedes y estamos a su lado. Ofrecimos la siguiente oración durante nuestra Asamblea de la Mañana en honor a nuestros hermanos y hermanas asiático-americanos e isleños del Pacífico.

Te vemos. Te oímos. Lloramos contigo. Te honramos.

Con amor,
Nativity School of Worcester

Una oración de recuerdo en solidaridad con nuestros hermanos y hermanas asiáticos

Dios de compasión y bondad amorosa,
Tienes todas las situaciones y almas en Tus manos.
Eres nuestro refugio y fortaleza,
una ayuda siempre presente en tiempos de problemas.

Enviaste a tu Hijo, Jesús, al mundo
para que tengamos vida
y tenerlo en abundancia.
Vino como el Príncipe de la Paz
a un mundo que a menudo es violento.

Y así, venimos ante ustedes esta mañana con corazones afligidos.
corazones movidos a la compasión por aquellos

cuyas vidas han sido truncadas o ahora han cambiado para siempre;
venimos a ti con dolor, angustia e ira
a la violencia en nuestras calles, comunidades y en todo el mundo.

Hoy oramos especialmente por nuestros hermanos y hermanas asiático-americanos:
primero para aquellos que fueron víctimas de la terrible violencia en el área de Atlanta a principios de esta semana.
Oramos por todos aquellos que han sufrido y han sido traumatizados por la violencia racial.
Oramos por ellos y por sus familias, amigos y seres queridos.
Nos sentimos movidos a solidarizarnos con ellos.

Lamentamos que el pecado del racismo haya vuelto a costar vidas.
Oramos por el valor de usar nuestras voces
para poner fin al discurso de odio que conduce a acciones de odio.
Oramos por la curación del profundo dolor, la ansiedad y el miedo.
que se apoderan de los corazones y las vidas de muchos en nuestra sociedad cargada de razas.
Tenemos a nuestros hermanos y hermanas que sufren en nuestros corazones
y clama a ti, oh Dios, que la justicia fluya como el agua
y que la justicia y la paz nos rodeen como una corriente inagotable.

Porque en tu amorosa sabiduría, oh Dios,
la huella de tu bondad nos marca a todos y cada uno de nosotros.
Nos creaste como una familia humana
con una diversidad que enriquece nuestras comunidades.
Y nos has bendecido con dones para cuidarnos unos a otros.
Y entonces, abre los ojos de nuestros corazones
para reconocer siempre
cada miembro de esta familia humana
como hecho a tu imagen y amado por ti,
con valor y dignidad indescriptibles.

Muéstranos el camino a seguir
para sanar las divisiones raciales
que niegan la dignidad humana y
los lazos entre todos los seres humanos.
Ayúdanos a traer tu paz, con tu Hijo, Jesús,
a un mundo, aunque lleno de belleza, con demasiada frecuencia es violento y necesita curación.
Que su Espíritu cubra y renueve todos los corazones y toda la faz de la tierra.

Danos fuerza, Dios amoroso,
para ser un consuelo para los afligidos;
danos la sabiduría para ser voces de paz en momentos de caos, tensión y miedo;
y danos el valor de ser una fuerza de cambio en nuestras comunidades.

En tu bondad y bondad, déjanos ver el día
cuando las circunstancias que conducen a la violencia
se transforman en oportunidades para la paz y la curación.
Venga tu reino y hágase tu voluntad, en la tierra, hoy, como en el cielo.
Estas cosas las oramos en tu santo nombre.

Amén.

19 mars 2021

Chère famille et amis de Nativity School of Worcester,

Le mardi 16 mars, huit personnes, dont six femmes d'origine asiatique et américaine, ont été tuées dans un acte horrible de violence raciste dans la région d'Atlanta. Au cours de l'année écoulée, un nombre croissant d'actes de violence contre des Asiatiques, des Américains d'origine asiatique et des insulaires du Pacifique se sont produits aux États-Unis. Nous sommes attristés et profondément troublés par les plus de 3 800 incidents de violence anti-asiatique autodéclarés à travers le pays. Il est indéniable que les incidents de mardi soir et d'innombrables autres sont enracinés dans les croyances de la suprématie blanche.

Ces actes xénophobes et racistes n'ont pas leur place dans notre société.

À la Nativity School of Worcester (NSW), nous sommes solidaires de nos frères et sœurs AAPI de la communauté de Worcester et à travers le pays; en particulier nos étudiants, nos diplômés, nos professeurs et notre personnel, ainsi que leurs familles qui sont membres de la communauté AAPI. Nous dénonçons ces actes racistes et violents et les reconnaissons comme une partie honteuse de notre réalité américaine, qui nécessite un travail important pour changer. À NSW, nous avons engagé des conversations avec nos étudiants dans un cercle réparateur pour attirer l'attention sur ces atrocités et fournir à nos étudiants un espace sûr pour traiter leurs sentiments à travers le dialogue nécessaire. Ce matin, le P. McMurray nous a conduits dans une prière communautaire en souvenir des Américains d'origine asiatique assassinés. Le travail ne s'arrête pas là. Nous restons déterminés à nous éduquer et à éduquer notre communauté dans les semaines, les mois et les années à venir pour démystifier la suprématie blanche et jouer un rôle actif dans le démantèlement de ses effets néfastes.

Nous exhortons tous ceux qui ont besoin de soutien à contacter n'importe quel membre de notre faculté et de notre personnel. Ne vous sentez pas obligé de faire face à un traumatisme seul. Nous nous réjouissons des opportunités de vous fournir un soutien pendant cette période difficile. L'organisation [Stop The Hate](#) offre des ressources supplémentaires et des conseils de sécurité lorsque vous êtes confronté à la haine ou que vous en êtes témoin.

À nos communautés asiatiques, asiatiques-américaines et insulaires du Pacifique, nous condamnons ces actes de racisme et de violence perpétrés contre vous et nous nous tenons à vos côtés. Nous avons offert la prière suivante lors de notre assemblée du matin en l'honneur de nos frères et sœurs d'origine asiatique et des îles du Pacifique.

Nous vous voyons. Nous vous entendons. Nous pleurons avec vous. Nous vous honorons.

Avec amour,
Nativity School of Worcester

Une prière de mémoire en solidarité avec nos frères et sœurs asiatiques

Dieu de compassion et de bonté de cœur,
Vous tenez toutes les situations et toutes les âmes entre vos mains.
Tu es notre refuge et notre force,
une aide toujours présente dans les moments difficiles.

Tu as envoyé ton Fils, Jésus, dans le monde
que nous pourrions avoir la vie
et l'avoir en abondance.
Il est venu en tant que prince de la paix
dans un monde trop souvent violent.

Et ainsi, nous venons devant vous ce matin avec un cœur affligé -
les cœurs émus de compassion pour ceux
dont la vie a été écourtée ou est maintenant changée à jamais;
nous venons à vous dans le chagrin, la détresse et la colère

à la violence dans nos rues, nos communautés et à travers le monde.

Aujourd'hui, nous prions spécialement pour nos frères et sœurs américains d'origine asiatique - d'abord pour ceux qui ont été victimes des terribles violences dans la région d'Atlanta en début de semaine. Nous prions pour tous ceux qui ont souffert et ont été traumatisés par la violence à visée raciste. Nous prions pour eux et pour leurs familles, amis et êtres chers. Nous sommes poussés à être solidaires avec eux.

Nous pleurons que le péché du racisme ait coûté des vies une fois de plus. Nous prions pour avoir le courage d'utiliser nos voix pour mettre fin aux discours haineux qui mènent à des actes haineux. Nous prions pour la guérison du chagrin profond, de l'anxiété et de la peur qui saisissent le cœur et la vie de tant de personnes dans notre société racialement chargée. Nous tenons nos frères et sœurs souffrant dans nos cœurs et crie vers toi, ô Dieu pour que la justice coule comme de l'eau et pour que la justice et la paix nous entourent comme un ruisseau toujours fluide.

Car dans ta sagesse aimante, ô Dieu, l'empreinte digitale de votre bonté marque chacun de nous. Vous nous avez créés comme une seule famille humaine avec une diversité qui enrichit nos communautés. Et vous nous avez bénis avec des dons pour prendre soin les uns des autres. Et ainsi, ouvre les yeux de nos cœurs de toujours reconnaître chaque membre de cette famille humaine comme étant faite à votre image et aimée de vous, avec une valeur et une dignité incomparables.

Montrez-nous la voie à suivre pour guérir les divisions raciales qui nient la dignité humaine et les liens entre tous les êtres humains. Aide-nous à apporter ta paix, avec ton Fils Jésus, dans un monde, bien que plein de beauté, est trop souvent violent et a besoin de guérison. Que Son Esprit recouvre et renouvelle tous les cœurs et toute la face de la terre. Donne-nous la force, aimant Dieu, être un réconfort pour ceux qui souffrent; donnez-nous la sagesse d'être des voix de paix dans les moments de chaos, de tension et de peur; et donnez-nous le courage d'être une force de changement dans nos communautés.

Dans ta bonté et ta gentillesse, laisse-nous voir le jour lorsque les circonstances qui conduisent à la violence se transforment en opportunités de paix et de guérison. Que ton royaume vienne et que ta volonté soit faite - sur la terre, aujourd'hui, comme au ciel. Nous prions ces choses en Votre Saint Nom.

Amen.